# Gebrauchsanweisung

# MANO PRO

DE




**Lesen Sie unbedingt die Gebrauchsanweisung vor Inbetriebnahme – Benutzung – Wartung. Dadurch schützen Sie sich und vermeiden Schäden an Ihrem Gerät.**

REINECKER

## Inhalt

**I. Allgemeines ..... 4**
I.I Allgemeines – gültig für MANOPRO2 ..... 6
I.II Allgemeines – gültig für MANOPRO2LV ..... 8
**II. Sicherheitsunterweisung zur Vermeidung von Schäden ..... 9**
**III. Anleitung ..... 10**
Lieferumfang ..... 10
Inbetriebnahme ..... 10
Aufladen der Batterie ..... 10
Betriebsanzeige ..... 10
MANO PRO aufstellen ..... 11
Beschreibung der Bedienelemente ..... 13
Bedienung ..... 14
Ein-/Ausschalten ..... 14
Menü-/Zurück-Taste ..... 14
Vergrößerung ..... 14
Ganzseitiges Lesen (DIN A4) ..... 15
Farbmodus ..... 15
Orientierungshilfen im vergrößerten Bild ..... 15
Verschiebegeschwindigkeit ..... 16
Die Menüleiste ..... 16
Lautstärke ..... 17
Standbildfunktion ..... 17
Autofokus ..... 17
Bildansicht wechseln ..... 17
Spiegeln und Bedienen von Smartphones ..... 18
HDMI-Eingang ..... 20
Vorlesefunktion (Text in Sprache) ..... 21
Bedienung im Vorlesemodus ..... 21
Bildmodus ..... 21
Textmodus ..... 22
Das Hauptmenü ..... 23
Dokument/Bild öffnen / Dateiverwaltung ..... 23
Öffnen und Betrachten von Bildern ..... 25
Öffnen und Betrachten von Dokumenten ..... 25
Einstellungen ..... 26
Hardware-Reset ..... 27
Handhabung des Akkus ..... 27
**IV. Fehlerbehebung ..... 28**
Fehlerbehebung bei der Smartphone-Spiegelung ..... 28
**V. Sachmangel- und Garantiebestimmungen ..... 29**
**VI. Technische Daten ..... 30**

# I. Allgemeines

**Wichtige Hinweise für den Betrieb von MANO PRO!**

**Lesen Sie diese Hinweise vor Gebrauch des Gerätes!**

## Hinweise zur elektromagnetischen Verträglichkeit (EMV)

MANO PRO ist geeignet für den Gebrauch in allen Einrichtungen einschließlich des Wohnbereichs und solchen, die direkt an ein öffentliches Versorgungsnetz angeschlossen sind, das auch Gebäude für Wohnzwecke versorgt.

MANO PRO ist für den Betrieb in der angegebenen elektromagnetischen Umgebung bestimmt. Der Kunde oder Betreiber sollte sicherstellen, dass es in der beschriebenen Umgebung benutzt wird.

MANO PRO nutzt HF-Energie ausschließlich für seine eigene Funktion. Deshalb ist die Störaussendung hochfrequenter Störgrößen sehr gering und die Möglichkeit, andere in der Nähe betriebene Geräte zu stören, unwahrscheinlich. Trotzdem sollte berücksichtigt werden, dass ein gemeinsamer Betrieb des Gerätes zusammen mit anderen Geräten zu Störungen des Gerätes oder anderer Geräte führen kann. Daher sollte darauf geachtet werden, dass das Gerät nicht unmittelbar neben oder auf einem anderen Gerät angeordnet werden darf.

Wenn sich eine Anordnung des Gerätes in unmittelbarer Nähe zu medizinischen Messgeräten nicht vermeiden lässt, muss der Anwender dieser Messgeräte darauf hingewiesen werden, dass eine Beobachtung der Geräteergebnisse notwendig ist, um den bestimmungsgemäßen Gerätegebrauch in der gewählten Anordnung zu überprüfen.

Elektronische Geräte sind empfindlich gegen elektrische Entladung und gegen hochfrequente elektromagnetische Felder.

**Achtung:** Um Störungen des Gerätes durch HF-Störgrößen (z. B. Mikrowellen) zu vermeiden, sollte der Anwender einen Mindestabstand zu tragbaren und mobilen HF-Telekommunikationsgeräten von einem Meter einhalten.

Weitere Informationen finden Sie unter „Sicherheitshinweis“ auf Seite 6 bzw. Seite 8.

## Gebrauchsanweisung

Die Gebrauchsanweisung ist ein wichtiges Dokument und als solches sorgfältig aufzubewahren.

## Produktbeschreibung

MANO PRO ist ein transportables Bildschirmlesesystem zum Vergrößern von Text- und Bildvorlagen und zur Umwandlung und Wiedergabe von Druckschrift in synthetische Sprache.

- 17,3" (ca. 43,9 cm) Touch-Display bietet eine äußerst scharfe und kontrastreiche Darstellung
- ca. 1,8 bis 85fache, stufenlose Vergrößerung dank modernster Kameratechnologie im Nahbereich, bis zu ca. 30fach im Raummodus
- Bildschirmteilung (2 Kamerabilder gleichzeitig)
- Lesekamera mit integrierter LED-Beleuchtung und Raumkamera
- Verbinden von iPhones und Android-Smartphones zur Bildschirmvergrößerung, inklusive Bedienung über den Touchscreen.

## Gerätereinigung

- Vor dem Reinigen ist das Gerät von der Stromversorgung zu trennen.
- Gerät mit mildem Haushaltsreiniger und Mikrofasertuch reinigen.
- Es dürfen keinerlei Flüssigkeiten in das Gerät gelangen.

## Besondere Hinweise zu Transport und Lagerung

Dieses Gerät darf aus sicherheitstechnischen Gründen nur in der vorgesehenen Originalverpackung verschickt werden. Die Lagerung darf nur in geschlossenen und trockenen Räumen in der Originalverpackung erfolgen. Folgende Lager- und Transportbedingungen sind einzuhalten:

- Luftdruck 700 bis 1000 hPa
- Temperaturbereich +5° bis +50° C
- Relative Luftfeuchtigkeit 30% bis 80%

## Wichtiger Hinweis zum Lesen, Einlesen und Wiedergeben von Medikamenten-Beipackzetteln

Dosierungs- und Mengenangaben aus Medikamenten-Beipackzetteln, die vom Bildschirm abgelesen bzw. wenn diese Funktion im Gerätetyp vorhanden ist, mit einer Vorlesefunktion eingelesen und wiedergegeben werden, müssen immer unabhängig überprüft und bestätigt werden! Fragen Sie bei der Dosierung von Medikamenten immer Ihren Arzt oder Apotheker oder eine Person Ihres Vertrauens!

## Stromversorgung

Für die Stromversorgung dürfen nur Original-Netzgeräte und Netzkabel der Firma Reinecker Vision GmbH verwendet werden.

**Warnhinweis: Eine Verwendung anderer Zubehörteile kann zu erhöhter Emission und/oder zu reduzierter Immunität führen, sowie zu Schäden am Produkt.**

## Entsorgung oder Weitergabe des Geräts

Dieses Gerät könnte bei Entsorgung oder Übereignung die vorgenommenen Benutzereinstellungen sowie gespeicherte Bilder behalten. Gehen Sie wie ab Seite 26 beschrieben in die Einstellungen zu den Geräteinformationen und dort zum Punkt „Auf Werkseinstellungen zurücksetzen“. Um alle persönlichen Inhalte vom Gerät zu entfernen, gehen Sie wie unter „Löschen aller Dateien vom Gerät“ auf Seite 24 beschrieben vor.

# I.I Allgemeines – gültig für MANOPRO2

**Die Artikelnummer Ihres Gerätes entnehmen Sie dem Typenschild auf dem Gerät bzw. der Verpackung.**

## Zweckbestimmung

Das transportable Bildschirmlesesystem MANO PRO ist ein Medizinprodukt zum Vergrößern von Text- und Bildvorlagen mit Sprachausgabe und Wiedergabe des Smartphone-Displays. Stark sehbehinderte Menschen kompensieren damit ihre Sehbeeinträchtigung.

## Medizinprodukt

Das Gerät ist ein Medizinprodukt der Risikoklasse I und entspricht der Richtlinie 2017/745/EU, Anhang VIII, Regel 13. Bei Einsatz des Gerätes außerhalb der EU-Mitgliedsstaaten sind die jeweiligen landesspezifischen Richtlinien zu beachten.

## Konformitätserklärung, CE-Kennzeichnung

CE

Sie können eine Kopie der Konformitätserklärung in Schriftform bei Reinecker Vision GmbH, Sandwiesenstr. 19, 64665 Alsbach-Hähnlein anfordern oder einsehen unter: www.reineckervision.de/eu-doc

## Weiterentwicklung und Lebensdauer der Produkte

Die Medizinprodukte-Richtlinie schreibt vor, dass der Hersteller eines Medizinproduktes einen Zeitraum festlegen muss, der den sogenannten sicheren Betrieb beschreibt. Wir erfüllen damit eine gesetzliche Vorgabe und legen aus formellen Gründen einen Zeitraum von drei Jahren ab Kaufdatum fest.

**Hinweis:** Der genannte Zeitraum hat keinen Bezug zu der tatsächlich möglichen Nutzungs- bzw. maximalen Betriebszeit der Geräte beim Anwender. Er ist in diesem Fall vielmehr der Zeitraum nachdem die Weiterentwicklung der Geräte nach unseren heutigen Erfahrungen so weit fortgeschritten ist, dass die Geräte als technisch überholt gelten und evtl. eine Neubeschaffung angeraten werden könnte.

## Kombination mit anderen Medizinprodukten

Sollte der Betreiber/Anwender dieses Gerät in Verbindung mit anderen Medizinprodukten betreiben wollen, die der Lebenserhaltung dienen, ist es ratsam, sich mit der Firma Reinecker Vision GmbH oder einem ihrer Vertriebspartner in Verbindung zu setzen.

## Sicherheitshinweis

Das Gerät darf nur in geschlossenen und trockenen Räumen aufgestellt und betrieben werden. In medizinischer Umgebung darf dieses Gerät nicht mit anderen Geräten, die der Lebenserhaltung dienen, am gleichen Stromkreis angeschlossen werden. Das Gerät darf nicht in der Patientenumgebung betrieben werden.

Das Gerät ist nicht für den Betrieb in explosionsgefährdeten Bereichen bestimmt.

Das Gerät darf nur an einem dem Stand der Technik entsprechenden Stromkreis angeschlossen werden.

## Vorsichtsmaßnahmen bei Änderung der Leistung des Produkts

Sollten sich die technischen Merkmale des Gerätes ändern (Ausfall, Fehlfunktion etc.), ist das Gerät auszuschalten und der Netzstecker zu ziehen. **Das Gerät ist in diesem Zustand nicht wieder in Betrieb zu nehmen.** Informieren Sie sofort das Reinecker Vision GmbH Service-Center oder eines unserer Partnerunternehmen.

## Wiedereinsatz/Installation und Wartung

Das Gerät darf nur von Reinecker Vision GmbH oder einem autorisierten Unternehmen technisch überholt, repariert und aufbereitet werden. Ein Wiedereinsatz darf nur nach sicherheitstechnischer Kontrolle, gründlicher Reinigung und Desinfektion erfolgen.

## Umweltfreundliche Entsorgung (Richtlinie 2012/19/EU; ElektroG3)



MD

Einer nachhaltigen Wiederverwendung und dem fachgerechten Recycling von Elektro- und Elektronikgeräten, wird im Rahmen des Ressourcen- und Umweltschutzes immer mehr Bedeutung beigemessen. Durch die gesetzlichen Rahmenbedingungen der erweiterten Elektro-Altgeräte-Richtlinie (ElektroG3) sind wir als Hersteller in der Verantwortung Sie darüber zu informieren, dass wir für alle von uns produzierten und auf den Markt gebrachten Elektro- und Elektronikgeräte den gesamten Produktlebenszyklus abdecken. Infolgedessen verpflichten wir uns bei Wegfall der Notwendigkeit von uns in Verkehr gebrachte Geräte und Systeme kostenfrei zurückzunehmen. In der Regel erfolgt ein Abholauftrag bei Wegfall der Notwendigkeit durch Ihren Kostenträger (Kranken-, Gesundheits-, Ersatzkasse etc. ) bzw. auch direkt durch Sie als Anwender des Medizinprodukts. Sollte Ihr Lese-, Vorlesesystem über eine Speicherfunktion verfügen, bitten wir Sie aus datenschutzrechtlichen Gründen gespeicherte Bilder, Daten, Dokumente etc. vor der Abholung durch uns zu löschen.

## Liste der verwendeten Symbole

| | | | |
|---|---|---|---|
|  | Hersteller |  | Land der Herstellung |
| # | Modellnummer | REF | Katalognummer |
| SN | Seriennummer |  | Achtung |
| MD | Medizinprodukt | UDI | eindeutige Produktidentifizierung |
|  | Gebrauchsanweisung beachten |  | Temperaturbegrenzung |

# I.II Allgemeines – gültig für MANOPRO2LV

**Die Artikelnummer Ihres Gerätes entnehmen Sie dem Typenschild auf dem Gerät bzw. der Verpackung.**

## Zweckbestimmung

MANO PRO ist ein System zum Vergrößern von Text- und Bildvorlagen mit Sprachausgabe und Wiedergabe des Smartphone-Displays.

## Konformitätserklärung (DoC), CE/FCC-Kennzeichnung

Sie können eine Kopie der Konformitätserklärung in Schriftform bei Reinecker Vision GmbH, Sandwiesenstr. 19, 64665 Alsbach-Hähnlein anfordern oder einsehen unter: www.reineckervision.de/int-doc

## Sicherheitshinweis

Das Gerät darf nur in geschlossenen und trockenen Räumen aufgestellt und betrieben werden. Das Gerät ist nicht für den Betrieb in explosionsgefährdeten Bereichen bestimmt. Das Gerät darf nur an einem dem Stand der Technik entsprechenden Stromkreis angeschlossen werden.

## Reparatur und Wartung

Das Gerät darf nur von Reinecker Vision GmbH oder einem autorisierten Fachhändler technisch gewartet und repariert werden.

## Umweltfreundliche Entsorgung

Das Gerät enthält elektronische Komponenten.

Um Umweltschäden zu vermeiden sind die jeweils landesspezifischen Gesetze und Vorgaben zur Entsorgung des Gerätes zu beachten.

## II. Sicherheitsunterweisung zur Vermeidung von Schäden

Folgende Hinweise dienen Ihrer persönlichen und der Betriebssicherheit:

1. Stecken Sie das Netzteil bzw. Netzkabel nicht in eine defekte Steckdose. Dies könnte einen elektrischen Schlag oder Feuer verursachen.
2. Stecken Sie das Netzteil bzw. Netzkabel nicht mit nassen Händen in eine Steckdose.
3. Verwenden Sie nur das mitgelieferte Netzteil bzw. Netzkabel. Andere Zubehörteile könnten Schäden am Gerät verursachen.
4. Falls das Gerät für den Akku-Betrieb vorgesehen ist, dürfen nur Originalteile eingesetzt werden.
5. Schützen Sie das Gerät vor direkter Sonneneinstrahlung. Diese könnte Bildstörungen verursachen.
6. Nutzen Sie das Gerät nur im Temperaturbereich von +10°C bis +35°C.
7. Es dürfen keine Flüssigkeiten in das Gerät gelangen. Verwenden Sie das Gerät nur in trockener Umgebung.
8. Das Gerät darf nicht in der Umgebung von medizinischen Apparaten verwendet werden (Patientenumgebung).
9. Drücken oder streifen Sie nicht mit Gegenständen über das Touch-Display. Nicht auf dem Gerät aufstützen und legen Sie keine schweren Gegenstände auf dem Gerät ab. Dadurch kann das Gerät beschädigt werden.
10. Versuchen Sie nicht das Gerät selbst zu reparieren oder es zu zerlegen. Das würde den Garantieanspruch aufheben. Sofern notwendig, stellen Sie Kontakt zum Lieferanten des Gerätes her.
11. Bevor Sie das Gerät reinigen, schalten Sie das Gerät immer aus und ziehen den Netzstecker. Verwenden Sie zur Reinigung ausschließlich ein weiches, angefeuchtetes Tuch und milden Haushaltsreiniger. Verwenden Sie keine alkoholhaltigen oder scharfen Reinigungsmittel.

# III. Anleitung

## Lieferumfang

- MANO PRO
- Saugnapf-Halterung mit Klebepads
- Tragetasche
- Reinigungstuch
- Netzteil mit Adaptern
- USB-Typ-C-Kabel
- Lightning auf USB-Typ-C-Kabel
- Kurzanleitung
- Gebrauchsanweisung

## Inbetriebnahme

Bevor Sie das Gerät zum ersten Mal verwenden, müssen Sie den Akku vollständig aufladen.

## Aufladen der Batterie

Schließen Sie das mitgelieferte Netzkabel an die Ladebuchse des Geräts an, dann schließen Sie das Netzteil an eine Netzsteckdose an, um den Ladevorgang zu starten. Ein vollständiger Ladevorgang dauert ca. 3 Stunden und ermöglicht eine Betriebszeit von bis zu ca. 5 Stunden (je nach Betriebsart).

Weitere Informationen finden Sie unter „Handhabung des Akkus“ auf Seite 27.

**Achtung:** Das mitgelieferte Steckernetzteil ist ausschließlich für den Betrieb dieses Systems vorgesehen. Verwenden Sie hier kein anderes Steckernetzteil.

## Betriebsanzeige

Das Symbol der Ein-/Aus-Taste leuchtet in verschiedenen Farben, anhand derer verschiedene Ladezustände ablesbar sind. Folgende Statusanzeigen sind möglich:

**Gerät ausgeschaltet, Steckernetzteil verbunden:**

- Betriebsanzeige grün: Gerät wird aufgeladen
- Betriebsanzeige aus: Gerät ist vollständig geladen

**Gerät eingeschaltet:**

- Betriebsanzeige grün: ausreichend Batterieladung bzw. Netzteil angeschlossen
- Betriebsanzeige rot: Batterie fast erschöpft, Gerät muss geladen werden

Ist das Gerät eingeschaltet, können Sie durch kurzes Drücken der Menü-Taste den Ladestand der Batterie auf dem Display ablesen.

## MANO PRO aufstellen

Nehmen Sie MANO PRO vorsichtig aus der Verpackung und stellen Sie das Gerät auf einer stabilen, ebenen Fläche auf.

Das Gerät sollte zusätzlich mit der Saugnapf-Halterung am Tisch befestigt werden, um ein versehentliches Umkippen zu vermeiden.

### Aufstellen von MANO PRO mit der Saugnapf-Halterung

Sollte die Oberfläche des Tisches nicht glatt genug sein, befestigen Sie das beigefügte Klebepad auf dem Tisch, bevor Sie den Saugnapf anbringen.



Schieben Sie die Saugnapf-Halterung von der Seite in den Arm des MANO PRO



Drücken Sie den Saugnapf nach unten und drehen Sie den grauen Ring im Uhrzeigersinn, bis es knackt

### Lösen der Saugnapf-Halterung



Drehen Sie den grauen Ring gegen den Uhrzeigersinn

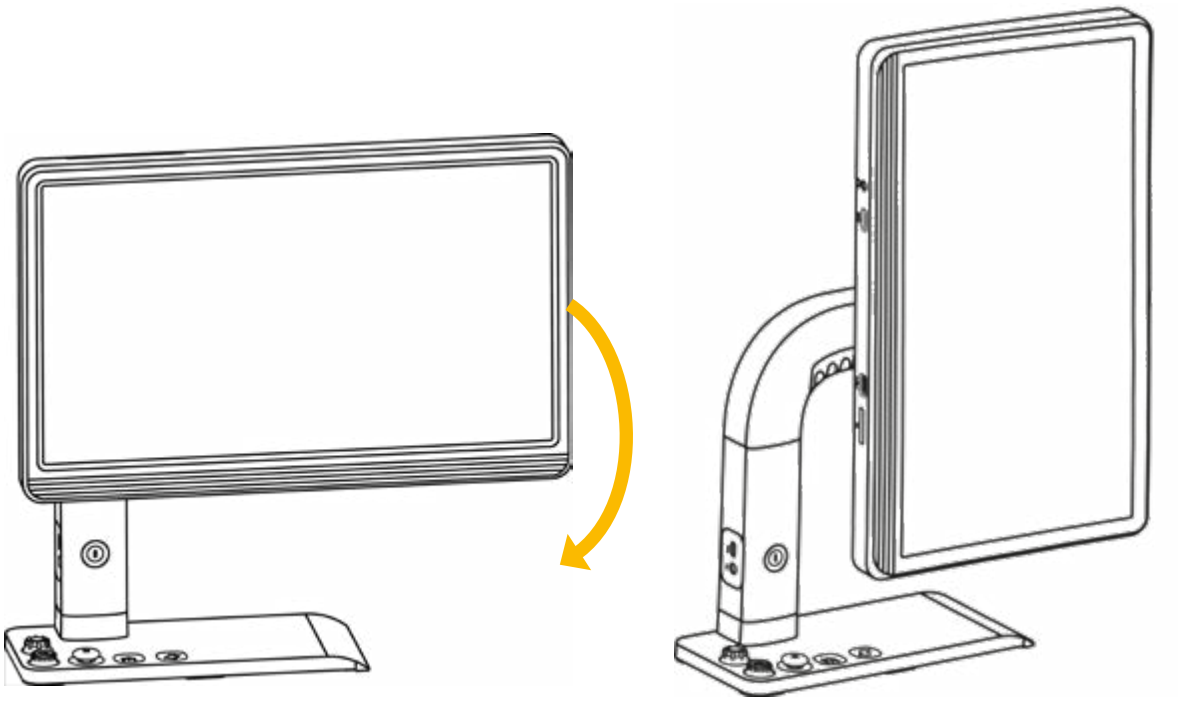


Ziehen Sie die Gummilasche an der linken Seite nach oben, um die Halterung zu lösen

**Hinweis:** Sowohl der Saugnapf als auch das Klebepad lassen sich mehrfach verwenden. Sollte die Haftleistung nachlassen, reinigen Sie diese mit Wasser und lassen Sie sie vor der nächsten Anwendung gut trocknen.

## Drehbarer Bildschirm

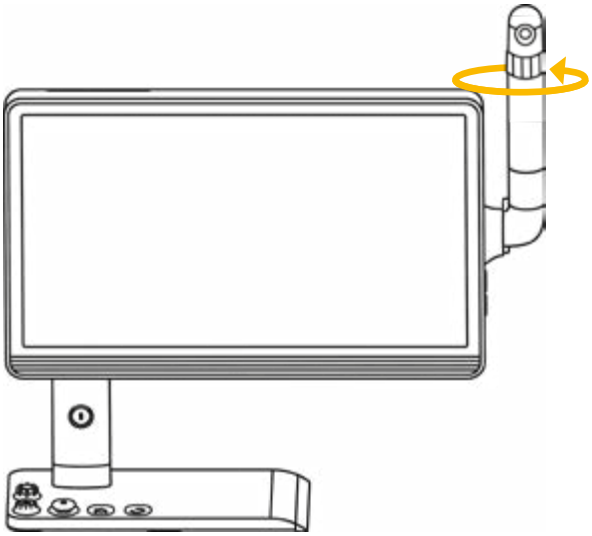
Verwandeln Sie den horizontalen in einen vertikalen Bildschirm, indem Sie das Display im Uhrzeigersinn drehen – wie in der Abbildung unten dargestellt.

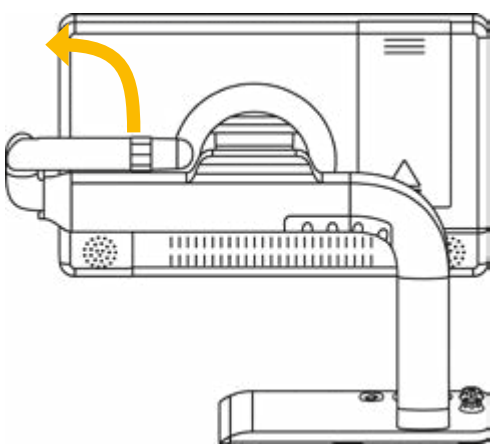


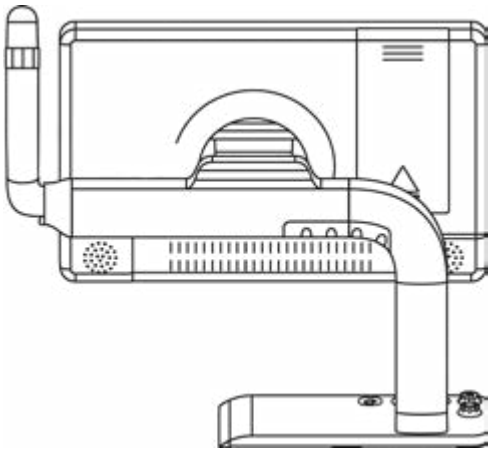
## Ausklappen der Raumkamera

Der eingeklappte Kameraarm befindet sich hinter dem Display und lässt sich hochklappen.

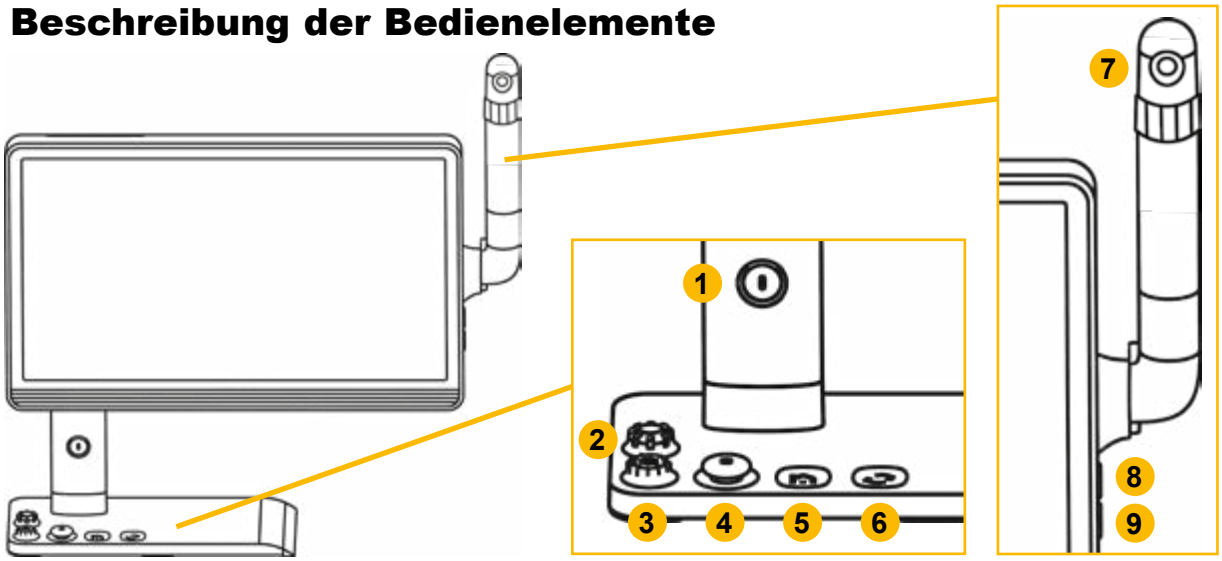
Am grauen Ring lässt sich die Raumkamera in verschiedene Positionen drehen, um sie z. B. auch als Spiegel verwenden zu können. Mehr über die verschiedenen Anwendungsmöglichkeiten erfahren Sie unter „Bildansicht wechseln“ auf Seite 17.



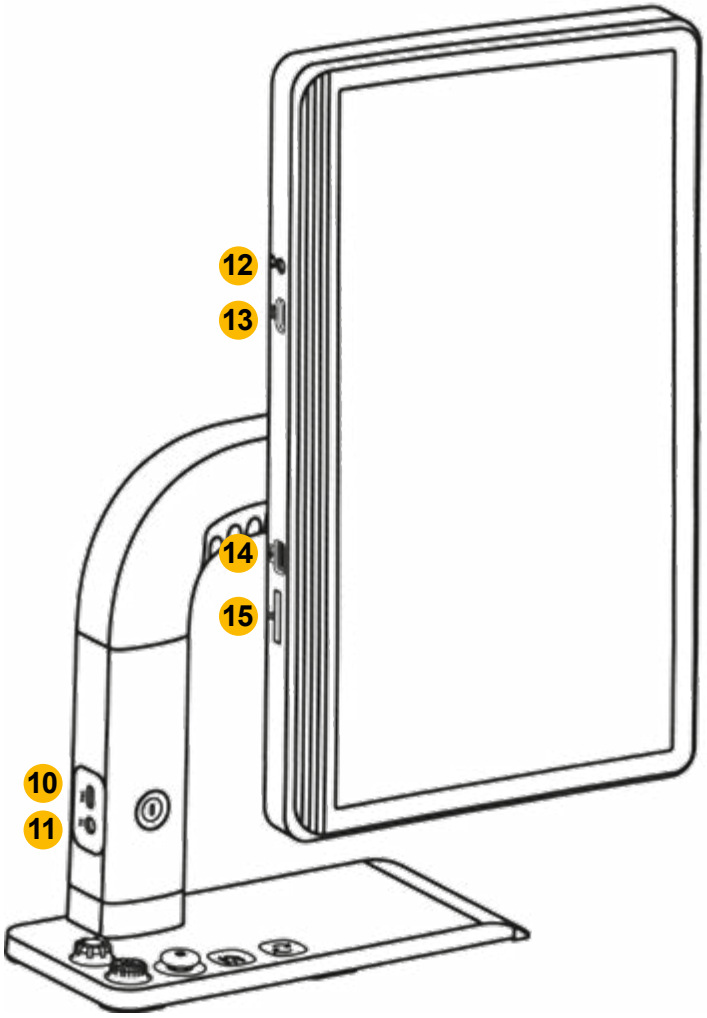




## Beschreibung der Bedienelemente




1) Ein/Aus
2) Standbild/Farbmodus (breite Rillen fühlbar)
3) Vergrößerung (schmale Rillen fühlbar)
4) Joystick
5) Home/Hauptmenü
6) Kamerawechsel/ Umschalten
7) Raumkamera
8) Lautstärke +
9) Lautstärke -




10) USB-C-Anschluss (Smartphone-Spiegelung)
11) Ladebuchse
12) Kopfhörer-/Laut-sprecherbuchse
13) HDMI-Eingang
14) USB-Anschluss
15) SD-Kartenslot

## Bedienung



MANO PRO lässt sich durch Tasten und über den Touchscreen bedienen. Menüpunkte auf dem Bildschirm können Sie wahlweise durch Antippen auf das Symbol oder mit dem Joystick auswählen. Haben Sie das Symbol mit dem Joystick gewählt, müssen Sie zum Bestätigen der Auswahl die Umschalt-Taste ganz rechts drücken.

## Ein-/Ausschalten



Halten Sie die Ein-/Aus-Taste 3 Sekunden lang gedrückt, um MANO PRO einzuschalten.

Halten Sie die Ein-/Aus-Taste lang gedrückt, um das Gerät auszuschalten.

## Menü-/Zurück-Taste



Drücken Sie die Menü-Taste für ca. 2 Sekunden, gelangen Sie in das Hauptmenü, in dem Sie folgende Funktionen wählen können:

- Lupe
- Lesemodus DIN A4
- Spiegelung (Smartphone)
- Dokument/Bild öffnen
- Einstellungen

Der gewählte Menüpunkt wird hervorgehoben und Sie können das entsprechende Symbol auf dem Touchscreen auswählen (oder Sie verwenden den Joystick zur Auswahl und die Umschalttaste zur Bestätigung).

Drücken Sie kurz auf die Menü-Taste, um die Menüleiste im unteren Bildschirmrand einzublenden, wenn Sie sich im Vergrößerungs- oder Vorlesemodus befinden. Die Leiste hat je nach Modus unterschiedliche Menüpunkte wie z. B. Beleuchtung an/aus oder die Regelung der Vorlesegeschwindigkeit.

Wenn Sie 10 Sekunden lang keine Bedienung vornehmen oder kurz auf die Menü-Taste drücken, wird die Menüleiste geschlossen.

**Hinweis:** Drücken Sie im Vorlesemodus lange auf die Menü-Taste, um das Vorlesen zu beenden.

In Menüs können Sie mit der Menü-Taste zurückgehen bzw. das Menü schließen.

## Vergrößerung



Drehen Sie den Vergrößerungsknopf im Uhrzeigersinn, um die Ansicht zu vergrößern und gegen den Uhrzeigersinn, um die Ansicht zu verkleinern.



Alternativ können Sie die Vergrößerung mit zwei Fingern auf dem Touchscreen anpassen, indem Sie die Finger auseinander (vergrößern) bzw. zueinander (verkleinern) bewegen.

### Vergrößertes Bild verschieben

In höheren Vergrößerungsstufen können Sie mit Hilfe von Schiebebewegungen auf dem Touchscreen oder mit dem Joystick durch das Bild navigieren. So können Sie bequem lesen, ohne das Lesegut unter dem Gerät bewegen zu müssen.

## Ganzseitiges Lesen (DIN A4)




Das Gerät kann eine gesamte DIN A4-Seite im Hochformat anzeigen, um sie dann vergrößert betrachten zu können, ohne dass Sie das Lesegut verschieben müssen.

Halten Sie die Menü-Taste gedrückt, um in das Hauptmenü zu gelangen. Tippen Sie auf das A4-Symbol, um den Ganzseitenmodus zu aktivieren.

### Vorlesefunktion starten



Um in den Vorlesemodus zu gelangen, drücken Sie die Ein-/Aus-Taste und wählen Sie das Vorlesen-Symbol. Mehr zur Bedienung von MANO PRO im Text-in-Sprache-Modus finden Sie unter „Bedienung im Vorlesemodus“ auf Seite 21.

## Farbmodus



Der Echtfarbmodus ist für die Anzeige von Bildern oder Karten geeignet. Im Fehlfarbmodus (eine Kombination aus Vorder- und Hintergrundfarbe) können Texte kontrastreich gelesen werden.

Drehen Sie die Farbmodus-Taste, um zwischen Echtfarbe und allen aktivierten Fehlfarbkombinationen zu wechseln.

Individuelle Fehlfarbkombinationen können Sie in den Einstellungen auswählen, in die Sie über das Hauptmenü gelangen. Dort können Sie die Fehlfarbkombinationen durch Tippen aktivieren/deaktivieren (oder verwenden Sie den Joystick zur Auswahl und die Umschalt-Taste zur Bestätigung).

Folgende Fehlfarbkombinationen stehen zur Auswahl:


Weiß und Schwarz


Gelb und Schwarz


Weiß und Blau


Blau und Gelb


Grün und Schwarz


Schwarz und Magenta


Schwarz und Blau


Weiß auf Rot


Rot auf Schwarz

Tippen Sie auf das Beenden-Symbol, um die Seite mit den individuellen Farbkombinationen zu verlassen (oder drücken Sie die Menü-Taste).

## Orientierungshilfen im vergrößerten Bild

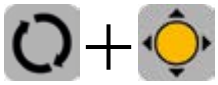
### Bildposition

Drücken Sie den Joystick, um das Bild neu zu zentrieren.
Drücken Sie den Joystick zweimal schnell in eine Richtung, um zum Rand des Originalbildes zu springen.

### Bildschirm füllen (nur im Hochformat)

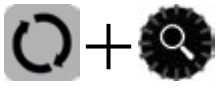
Wenn der Bildschirm im Hochformat ist, halten Sie den Joystick für 2 Sekunden gedrückt, um das Bild so zu vergrößern, dass keine schwarzen Ränder mehr gezeigt werden.

### Zeilenlineal und Zeilenabdeckung



Drücken und halten Sie die Umschalt-Taste und drücken Sie den Joystick, um zwischen den verschiedenen Modi für Zeilenlineal und Zeilenabdeckung zu wechseln.

Sie können die Farbe des Zeilenlineals ändern, indem Sie die Umschalt-Taste gedrückt halten und die Farbmodus-Taste drehen.



Halten Sie die Umschalt-Taste gedrückt und bewegen Sie den Joystick, um Zeilenlineal und -abdeckung in Größe und Position zu verändern.

## Übersichtsmodus



Wenn Sie sich in einer höheren Zoomstufe befinden, kann es vorkommen, dass Sie den Überblick verlieren und nicht mehr wissen, an welcher Position Ihrer Lesevorlage Sie sich befinden. Im Übersichtsmodus sehen Sie das Originalbild mit einer Markierung an der Stelle, an der Sie sich gerade im vergrößerten Bild befinden.

Drücken Sie kurz auf den Vergrößerungsknopf, um das unvergrößerte Bild zu sehen. Ein gelber Kasten markiert den Bildausschnitt des vergrößerten Bildes. Mit dem Joystick oder einem Finger auf dem Display können Sie die Position des Kastens verschieben.

Möchten Sie zur ursprünglichen Position zurückkehren, drehen Sie den Vergrößerungsknopf in eine beliebige Richtung. Um den vergrößerten Bildausschnitt zu zentrieren, drücken Sie den Joystick.

Drücken Sie den Vergrößerungsknopf erneut kurz (oder tippen Sie doppelt in den Kasten) kommen Sie an der markierten Stelle zurück zum vergrößerten Bild.

## Verschiebegeschwindigkeit



In einer höheren Zoomstufe können Sie mit dem Finger (oder mit dem Joystick) den vergrößerten Bildausschnitt verschieben, um mehr zu sehen, ohne das Papier zu bewegen.

Drücken Sie den Joystick in eine beliebige Richtung und drücken Sie eine der Lautstärketasten an der rechten Seite des Bildschirms, um den Balken für die Verschiebegeschwindigkeit einzublenden.

Um die Verschiebegeschwindigkeit anzupassen, drücken Sie die Lautstärketasten oder schieben Sie den Regler auf dem Bildschirm mit dem Finger an die gewünschte Position.

Keine Bedienung für 5 Sekunden oder ein kurzes Drücken der Menü-Taste schließt den Regler.

## Die Menüleiste

Drücken Sie im Vergrößerungsmodus bzw. Spiegelmodus kurz auf die Menü-Taste, um die Menüleiste einzublenden.

Wenn Sie 10 Sekunden lang keine Bedienung vornehmen oder kurz auf die Menü-Taste drücken, wird die Menüleiste geschlossen.

Sie können über die Menüleiste folgende Einstellungen vornehmen:



- Beleuchtung Ein/Aus
- Helligkeit anpassen
- Ladezustand des Akkus einsehen
- Kontrast einstellen (separate Werte für Echt- und Fehlfarbmodus einstellbar)
- Sättigung einstellen (im Echtfarbmodus)

## Lautstärke



Die Tasten-/Sprachlautstärke und die Vorlese-Lautstärke können separat geregelt werden, je nachdem, in welcher Ansicht Sie sich aktuell befinden.



Nutzen Sie hierfür die Lautstärke-Tasten an der rechten Seite des Geräts oder schieben Sie den Regler auf dem Bildschirm mit dem Finger an die gewünschte Position.

## Standbildfunktion



Drücken Sie die Farbmodus-Taste, um ein Standbild zu erstellen.
Drücken Sie die Taste erneut, um das Standbild zu schließen.

Beim Betrachten von Standbildern können Sie, wie ab Seite 14 beschrieben, die Vergrößerung und den Farbmodus ändern.

## Standbild speichern



Halten Sie im Vergrößerungsmodus die Farbmodus-Taste 3 Sekunden lang gedrückt, um das aktuelle Bild zu speichern.

Weitere Informationen zur Galerie finden Sie ab Seite 24.

## Autofokus




In den meisten Fällen stellt der Autofokus das Bild so ein, dass es scharf und gut lesbar ist. Sollte dies nicht der Fall sein, können Sie das Bild neu fokussieren, indem Sie den Finger 2 Sekunden lang auf dem Bildschirm getippt halten.

Drücken und halten Sie die Umschalt-Taste und drücken Sie dann den Zoomknopf, um diesen zu aktivieren oder zu deaktivieren.

Wenn Sie unter MANO PRO schreiben möchten, sollten Sie den Autofokus abstellen, bevor Sie die Hand zum Schreiben platzieren. So vermeiden Sie, dass die Hand oder der Stift scharf dargestellt werden und nicht das Geschriebene.

## Bildansicht wechseln



MANO PRO bietet verschiedene Bildansichten wie z. B. Bildschirmteilung oder Spiegelansicht, abhängig davon, wie die Raumkamera genutzt wird und ob ein Smartphone angeschlossen wurde.

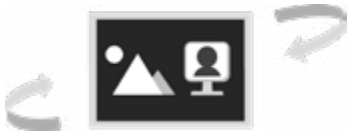
### Umschalten des Betrachtungsmodus



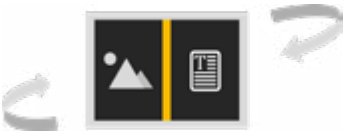
Drücken Sie die Umschalt-Taste, um zwischen den drei verschiedenen Ansichtsmodi zu wechseln. Folgende Ansichten stehen Ihnen zur Verfügung:



Nahsicht



Fernsicht/Spiegelansicht



vertikal geteilter Bildschirm

## Einstellung der Bildschirmteilung

In der geteilten Bildschirmansicht sehen Sie das Bild der Dokumenten- und Raumkamera gleichzeitig. Ein gelber Rahmen markiert das aktive Kamerabild, in dem die Einstellung von Vergrößerung und Farbmodus vorgenommen wird. Möchten Sie das andere Kamerabild markieren, tippen Sie mit dem Finger darauf.

Das Größenverhältnis der Kamerabilder können Sie anpassen, indem Sie die Umschalt-Taste gedrückt halten und den Joystick nach links oder rechts bewegen.

## Verschiedene Ansichtseinstellungen der Raumkamera



Drehen Sie den grauen Ring an der Raumkamera im Uhrzeigersinn, bis die Kamera auf Sie zeigt. Ab einer bestimmten Position wechselt das Gerät automatisch von der Fernsicht in die Spiegelansicht.

Sie können die Kamera auch nach vorne klappen, um sie als zweite Dokumentenkamera zum Lesen und Schreiben zu nutzen.

Die Kamera erkennt ihre Position und schaltet automatisch in den entsprechenden Darstellungsmodus um.

### Belichtung der Raumkamera einstellen







Tippen Sie in der Fernsicht oder Spiegelansicht in der Menüleiste auf das Belichtungssymbol, um zwischen automatischer und manueller Belichtung zu wechseln.

## Umschalten zwischen Vergrößerung und Smartphone-Spiegelung



Wenn das Smartphone angeschlossen ist, halten Sie die Umschalt-Taste 2 Sekunden lang gedrückt, um schnell zwischen dem Vergrößerungsmodus und der Smartphone-Spiegelung zu wechseln.

## Spiegeln und Bedienen von Smartphones

MANO PRO bietet die Möglichkeit, den Bildschirm Ihres Smartphones auf dem Display zu spiegeln. Hierfür muss Ihr Smartphone über einen USB-C- oder Lightning-Anschluss verfügen.

## Spiegeln und Bedienen von iPhones

Schließen Sie Ihr iPhone mit Hilfe des mitgelieferten Kabels an den USB-C-Anschluss von MANO PRO an, der sich an der linken Seite auf Höhe der Ein-Aus-Taste befindet. Der gespiegelte Bildschirm wird direkt angezeigt. Bestätigen Sie bei der ersten Verbindung die Meldung „Vertrauen“ auf Ihrem iPhone, um die Spiegelung zu starten. Während der kabelgebundenen Spiegelung wird die Uhrzeit auf dem iPhone-Bildschirm als 9:41 angezeigt; nach dem Trennen des Kabels normalisiert sich die Anzeige wieder.

**Telefoneinstellungen:** Aktivieren Sie auf dem iPhone unter Einstellungen > Bedienungshilfen > Tippen die Funktion „AssistiveTouch“. Aktivieren Sie zusätzlich im Kontrollzentrum die Hochformat-Ausrichtungssperre, damit die Bedienung sowohl im Quer- als auch im Hochformat funktioniert.

**Bluetooth-Verbindung:** Aktivieren Sie Bluetooth auf dem iPhone, während die Spiegelung aktiv ist, suchen Sie nach dem Gerät „SC_Mirror****“ und koppeln Sie es.

**Bedienung des iPhones über MANO PRO**
Ab iOS 17 können Sie Ihr gespiegeltes iPhone zusätzlich über das Touch-Display von MANO PRO bedienen. Hierfür ist eine separate Bluetooth-Verbindung zwischen iPhone und MANO PRO erforderlich.

- Es werden nur Einzelfinger-Gesten wie Tippen, Wischen, Ziehen und langes Drücken unterstützt.
- Bei aktivierten komplexen Bedienungshilfen wie VoiceOver ist die Bedienung eingeschränkt; nutzen Sie in diesem Fall den Joystick und die weiteren Bedienelemente am MANO PRO, um das Bild zu vergrößern und den Bildausschnitt zu verschieben.
- MANO PRO kann gleichzeitig nur mit einem Smartphone per Bluetooth verbunden sein. Trennen Sie die Bluetooth-Verbindung des vorherigen Smartphones, bevor Sie ein neues koppeln, oder wählen Sie unter Geräteinformationen > Bluetooth den Modus „Manuell“.

## Spiegeln und Bedienen von Android-Smartphones

Gespiegelte Android-Smartphones können Sie auch über das Touch-Display von MANO PRO bedienen. Hierfür ist die Installation der MirrorPlay-App notwendig.

**MirrorPlay-App**

Bitte installieren Sie die MirrorPlay-App aus dem Play Store, bevor Sie Ihr Smartphone mit MANO PRO verbinden.

Scannen Sie einfach den QR-Code, um direkt zur App zu gelangen oder nutzen Sie die Suchfunktion im Play Store.

Schließen Sie nach der Installation Ihr Smartphone mit Hilfe des mitgelieferten Kabels an den USB-C-Anschluss von MANO PRO an, der sich an der linken Seite auf Höhe der Ein-Aus-Taste befindet.

Wenn Sie die App nach der ersten Installation öffnen oder neu starten, befolgen Sie bitte die Anweisungen, um die erforderliche Berechtigung zur Aktivierung der Smartphone-Bildschirmspiegelung zu erteilen. Hierfür müssen Sie die Berechtigung zum Zugriff auf das Mikrofon erteilen. Dies ist zwingend notwendig zur Nutzung der App.
Nach der Autorisierung wird die Bildschirmspiegelung in der Regel automatisch aktiviert, sobald das USB-Typ-C-Kabel erneut angeschlossen wird. Sie können wählen, ob Sie eine bestimmte App teilen möchten oder den gesamten Bildschirm.




App-Anzeige:
Smartphone erfolgreich verbunden




App-Anzeige:
Smartphone nicht verbunden

**Ändern der Einstellung zum automatischen Ausschalten des Displays**
Um die Nutzung am Touchscreen angenehmer zu gestalten, kann die App die Zeit, nach der das Display automatisch ausgeschaltet wird, anpassen.

Ist Ihr Smartphone an MANO PRO angeschlossen, wird die Zeit automatisch auf 10 Minuten gestellt und wieder auf Ihren Standard-Wert zurückgestellt, sobald Sie Ihr Smartphone von MANO PRO trennen.

Diese Funktion ist optional. Um sie nutzen zu können, müssen Sie der App das Ändern von Systemeinstellungen erlauben. Aktivieren Sie hierfür in den Einstellungen der App das Kontrollkästchen bei „Ändern von Systemeinstellungen zulassen“.

Sollte diese Einstellung nicht automatisch funktionieren, können Sie die Sperrzeit auch manuell in den Einstellungen Ihres Smartphones vornehmen.

Gehen Sie hierfür zu „Display & Touchbedienung“ und stellen Sie die Zeit unter „Display automatisch ausschalten“ manuell ein.

**Hinweis:** Je nach Modell und Betriebssystem kann die Bezeichnung der Menüpunkte variieren.

## Bild-in-Bild-Anzeige

Wird die Spiegelung des Smartphones angezeigt, können Sie durch Drücken der Umschalt-Taste das Bild der Raumkamera in einem kleinen Fenster anzeigen lassen. Das Bild überlagert das Bild der Smartphone-Anzeige.

Sie können das Raumkamera-Bild auch anpassen. Tippen Sie hierfür auf das Raumkamerabild, das nun eine gelbe Markierung hat. Sie können jetzt wie gewohnt Vergrößerung und Farbmodus über die Tasten am Gerät einstellen. Möchten Sie die Einstellungen des Smartphones ändern, tippen Sie auf den Smartphone-Bildschirm. Das Raumkamerabild hat jetzt einen grauen Rahmen.

Sie können die Position des Bildes ändern, indem Sie es mit dem Finger verschieben. An den Ecken können Sie das Bild größer und kleiner ziehen.

## HDMI-Eingang




Das Gerät unterstützt externe HDMI-Audio- und Videoquellen mit einer Videoauflösung von 1920x1080. Sobald eine Verbindung hergestellt ist, wird die Anzeige der Raumkamera auf die HDMI-Eingangsanzeige umgeschaltet.

Der HDMI-Anschluss befindet sich an der Unterseite des Displays.

## Vorlesefunktion (Text in Sprache)

Es gibt zwei Texterkennungs- bzw. OCR-Modi (Optical Character Recognition), zwischen denen Sie vor dem Erfassen wählen können. Sie können entweder eine ganze A4-Seite erfassen und vorlesen lassen oder nur den Text des vergrößerten Bildausschnitts. Bitte wechseln Sie vor der Texterfassung über das Menü in den entsprechenden Betrachtungsmodus.

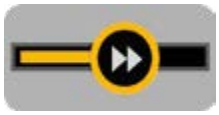
Drücken Sie die Ein-/Aus-Taste und tippen Sie anschließend auf das Vorlesen-Symbol, um den angezeigten Bildausschnitt zu erfassen und in den Vorlesemodus zu gelangen. MANO PRO erkennt und korrigiert die Bildausrichtung automatisch.

Halten Sie die Menü-Taste gedrückt, um den Vorlesemodus zu beenden.

## Bedienung im Vorlesemodus

Während der Text erfasst wird, erscheint ein Ladesymbol. Die Erfassungsdauer ist abhängig von Aufbau und Menge des Textes. Ist die Texterfassung abgeschlossen, erscheint die Menüleiste, mit der Sie die Vorlesefunktionen einstellen können.



Berühren Sie den Regler für die Vorlesegeschwindigkeit und verschieben Sie ihn, um die Lesegeschwindigkeit anzupassen.

Drücken Sie den Vergrößerungsknopf, um schnell zur ursprünglichen Größe zurückzukehren, wenn der Inhalt vergrößert wurde.

Wenn Sie 10 Sekunden lang nichts tun oder kurz auf die Menü-Taste drücken, wird die Menüleiste geschlossen.

Halten Sie die Menü-Taste gedrückt oder tippen Sie auf das Verlassen-Symbol, um den Vorlesemodus zu beenden.

Durch langes Drücken der Farbmodus-Taste können das Bild und der erfasste Text gespeichert werden.

## Bildmodus

Im Bildmodus bleibt das Layout des Inhalts dasselbe wie beim aufgenommenen Bild. Vergrößern, verkleinern, verschieben des Bildausschnitts und verschiedene Farbmodi sind weiterhin verfügbar.

### Segmentierung aktiviert

Wenn die Segmentierungsfunktion aktiviert ist, wird der Inhalt automatisch in mehrere Abschnitte unterteilt. Der markierte Abschnitt wird vorgelesen.

Tippen Sie auf das Wiedergabe- bzw. Pausensymbol in der Menüleiste oder drücken Sie die Umschalt-Taste, um das Vorlesen des markierten Abschnitts zu starten/anzuhalten.

Tippen Sie auf das Symbol Zurück / Weiter, um zum vorherigen/nächsten Abschnitt zu springen und diesen zu markieren.

Ist die Wiedergabe pausiert, können Sie durch kurzes Tippen einen anderen Abschnitt markieren.


Durch langes Drücken auf einen Abschnitt wird dieser markiert und das Vorlesen beginnt direkt.


Während der Wiedergabe können Sie mit einem Doppeltipp zu einer anderen Stelle im Segment springen und es wird ab dort vorgelesen.

### Segmentierung deaktiviert


Hier wird der erfasste Text nicht in Abschnitte unterteilt, sondern als fortlaufender Text erkannt und die aktive Stelle im Text wird farbig markiert. Sie können mit den Vor-/Zurück-Tasten in der Menüleiste oder über den Touchscreen zu einer anderen Stelle gehen.


Tippen Sie auf das Wiedergabe- bzw. Pausensymbol in der Menüleiste oder drücken Sie die Umschalt-Taste, um das Vorlesen des markierten Satzes zu starten/anzuhalten.


Durch langes Drücken auf eine Zeile wird diese markiert und das Vorlesen beginnt direkt.


Während der Wiedergabe können Sie mit einem Doppeltipp zu einer anderen Stelle im Dokument springen und es wird ab dort vorgelesen.

## Textmodus


Im Textmodus sehen sie nicht das Originalbild, sondern nur den erfassten Text. Sie können den Text wie gewohnt vergrößern, den Farbmodus ändern und den dargestellten Text mit den Fingern oder dem Joystick verschieben.
Wenn das Vorlesen angehalten ist, sehen Sie bei längeren Texten an der rechten Seite des Bildes eine Scrollleiste. Wenn Sie den Balken verschieben, ändert sich der hervorgehobene Inhalt entsprechend.


Drücken Sie lange auf eine andere Stelle im Dokument, um das Vorlesen ab dieser Zeile zu starten.


Während der Wiedergabe können Sie mit einem Doppeltipp zu einer anderen Stelle im Dokument springen und es wird ab dort vorgelesen.
Ist die Wiedergabe pausiert, können Sie durch einen Doppeltipp oben bzw. unten zum Anfang/zum Ende des angezeigten Textes springen.

Je nachdem, welche Einstellungen Sie zuvor im Bildmodus vorgenommen haben, bekommen Sie unterschiedliche Anzeige- und Navigationsmöglichkeiten:

### Segmentierung war im Bildmodus aktiviert


Tippen Sie auf das Wiedergabe- bzw. Pausensymbol in der Menüleiste oder drücken Sie die Umschalt-Taste, um das Vorlesen des angezeigten Abschnitts zu starten/anzuhalten.


Sie sehen nur den Text des aktiven Abschnitts und können mit den Pfeiltasten zwischen allen Abschnitten des Dokuments hin und her wechseln.

### Segmentierung war im Bildmodus deaktiviert

Sie sehen den gesamten Text. Die Pfeiltasten sind inaktiv und das Vorlesen startet am Anfang des Dokuments.


Tippen Sie auf das Wiedergabe- bzw. Pausensymbol in der Menüleiste oder drücken Sie die Umschalt-Taste, um das Vorlesen zu starten/anzuhalten.

## Das Hauptmenü

Bitte nutzen Sie den Bildschirm im Querformat, da die automatische Bilddrehung deaktiviert ist.

Drücken Sie die Menü-Taste für ca. 2 Sekunden, gelangen Sie in das Hauptmenü, in dem Sie folgende Funktionen wählen können:

- Lupe
- Lesemodus DIN A4
- Spiegelung
- Dokument/Bild öffnen
- Einstellungen

Die gewählte Anwendung wird hervorgehoben. Wählen Sie das entsprechende Symbol auf dem Touchscreen aus (oder bewegen Sie den Joystick zur Auswahl und drücken Sie die Umschalt-Taste zur Bestätigung).

Im Menü können Sie mit der Menü-Taste zurückgehen bzw. das Menü schließen.

## Dokument/Bild öffnen / Dateiverwaltung




In diesem Menü können Sie Bilder und Texte öffnen, vergrößert betrachten und sich vorlesen lassen sowie gespeicherte Dateien auf eine SD-Karte oder einen USB-Stick kopieren. Möchten Sie externe Bilder, Textdateien oder PDFs auf MANO PRO betrachten, können Sie diese von einer SD-Karte oder einem USB-Stick auf das Gerät kopieren.

Haben Sie den Speicher geöffnet, sehen Sie zuerst die Ordner des internen Speichers (1). Ist eine externe SD-Karte (2) eingelegt oder ein USB-Stick (3) verbunden, können Sie die Inhalte durch Drücken auf das Symbol oben rechts oder Drehen des Farbmodus-Knopfes ansehen und auf das Gerät kopieren. Die Speichermedien sollten mit FAT32/exFAT formatiert sein.

Bilder können Sie wie gewohnt betrachten und den Text zum Vorlesen erfassen lassen, Texte werden im Textmodus dargestellt und lassen sich wie auf Seite 22 beschrieben verwenden.

## Dateien auf dem Gerät verwalten

Hier sehen Sie vier verschiedene Ordner-Symbole, in denen die Dateien nach Typ und Herkunft sortiert sind. In der ersten Reihe können Sie Bilder (4) öffnen, die Sie zuvor durch langes Drücken der Farbmodus-Taste gespeichert haben.

In der zweiten Reihe sehen Sie Bilder (5) und Texte (6), die Sie zuvor von einer SD-Karte oder einem USB-Stick auf Ihr Gerät kopiert haben.

An der rechten Seite sehen Sie den verwendeten Speicherplatz in Prozent (7).

## Mehrfachauswahl

Tippen Sie in einem Ordner lange auf ein bestimmtes Bild oder ein Dokument (oder drücken Sie lange auf die Umschalt-Taste), um die Mehrfachauswahl zu aktivieren oder zu deaktivieren. Ist die Mehrfachauswahl aktiv, wird in der unteren rechten Ecke jedes Bildes ein kleines Kästchen angezeigt. Tippen Sie auf das Kästchen (oder markieren Sie es mit Joystick und Umschalt-Taste), um alle Zielbilder/-dokumente auszuwählen. Dann kann die Mehrfachübertragung oder das Mehrfachlöschen wie im Folgenden beschrieben durchgeführt werden.

Tippen Sie zum Verlassen der Auswahl lange auf den Bildschirm oder auf das Beenden-Symbol (oder drücken Sie kurz die Menü-Taste bzw. lang die Farbmodus-Taste).

## Dateien von einer SD-Karte/einem USB-Stick auf das Gerät kopieren



Öffnen Sie im Dateien-Menü die SD-Karte (2) oder den USB-Stick (3), wählen Sie die gewünschten Dateien aus und drücken Sie das Kopieren-Symbol in der linken Spalte.

Unterstützte Bildformate sind JPG, BMP und PNG sowie TXT und PDF für Dokumente. Diese Dateien finden Sie unter Externes Bild (5) und Geteiltes Dokument (6).

## Gespeicherte Dateien auf eine SD-Karte/einen USB-Stick kopieren



Bilder und Dokumente aus dem internen Speicher können auf eine externe SD-Karte oder einen USB-Stick übertragen werden, wenn diese eingesteckt sind. Wählen Sie im internen Speicher das gewünschte Bild/ Dokument aus und tippen Sie dann auf das Kopieren-Symbol (oder drücken Sie die Farbmodus-Taste), um die Übertragung zu starten. Sind sowohl SD-Karte als auch USB-Stick eingesteckt, öffnet sich ein Fenster, in dem Sie vor dem Transfer noch das externe Speichermedium wählen müssen.

Tippen Sie 3 Sekunden lang auf das Kopieren-Symbol (oder halten Sie die Farbmodus-Taste gedrückt), um alle Bilder/Dokumente auszuwählen und sie auf das externe Speichermedium zu übertragen.

Ebenso können Sie auch nur bestimmte Bilder übertragen, die Sie vorher in der Mehrfachauswahl markiert haben.

## Löschen aller Dateien vom Gerät



Gehen Sie in die Ordnerübersicht, indem Sie im Hauptmenü „Öffnen“ wählen. Halten Sie den Vergrößerungsknopf für ca. 5 Sekunden gedrückt und bestätigen Sie den Löschvorgang durch erneutes Drücken oder brechen Sie den Vorgang durch Drücken einer beliebigen Taste ab.

### Löschen von Dateien in einem Ordner



Wählen Sie die Datei, die Sie löschen möchten aus und tippen Sie auf den Papierkorb links unten oder drücken Sie den Vergrößerungsknopf. Anschließend müssen Sie die Taste erneut drücken, um den Löschvorgang zu bestätigen. Möchten Sie den Löschvorgang abbrechen, drücken Sie eine andere Taste oder tippen Sie auf eine andere Stelle am Display.

Möchten Sie alle Dateien des geöffneten Ordners löschen, halten Sie das Papierkorb-Symbol bzw. den Vergrößerungsknopf für ca. 5 Sekunden gedrückt und bestätigen Sie den Löschvorgang durch erneutes Drücken oder brechen Sie den Vorgang wie oben beschrieben ab.

Ebenso können Sie auch bestimmte Bilder löschen, die Sie vorher in der Mehrfachauswahl markiert haben.

## Öffnen und Betrachten von Bildern

Öffnen Sie den Bilder-Ordner auf dem Gerät oder der SD-Karte/dem USB-Stick. Befinden sich viele Dateien im Ordner, können Sie mit dem Schieberegler an der rechten Seite des Bildschirms oder mit dem Joystick nach oben oder unten blättern.

Tippen Sie auf das Miniaturbild, um es zu markieren und tippen Sie erneut darauf (oder drücken Sie die Umschalt-Taste), um das Bild zu betrachten.



Wurde das Bild im Vorlesemodus gespeichert, wurde zusätzlich der erfasste Text abgespeichert. Tippen Sie auf das Textsymbol in der oberen linken Ecke des Miniaturbildes, um den Text zu öffnen.

Sie können das Bild wie im Abschnitt „Standbildfunktion“ auf Seite 17 beschrieben anzeigen und darin navigieren. Drücken Sie die Menü-Taste, um die Menüleiste einzublenden.



Tippen Sie in der Menüleiste auf einen der Pfeile, um ein Bild zurück/nach vorne zu blättern.



Tippen Sie in der Menüleiste auf einen der Doppelpfeile, um zum Anfang oder Ende der Bilder zu gelangen.



Um das Bild zu drehen, tippen Sie in der Menüleiste auf das Drehen-Symbol. Die letzte Ausrichtung wird automatisch gespeichert.

Tippen Sie auf das Beenden-Symbol (oder drücken Sie lange auf die Menü-Taste), um zur Galerie zurückzukehren.

## Öffnen und Betrachten von Dokumenten

Hier können Sie die Text- und PDF-Dateien, die Sie zuvor von einer SD-Karte/einem USB-Stick kopiert haben, betrachten. Wurde ein Bild im Vorlesemodus gespeichert, finden Sie im Miniaturbild oben links ein Textsymbol, über das Sie den Text öffnen können.

Tippen Sie zweimal auf das Dokument, um es zu öffnen und den erfassten Text zu betrachten. Alternativ können Sie das Dokument mit dem Joystick und der Umschalt-Taste öffnen. Tippen Sie auf das Beenden-Symbol (oder drücken Sie lange auf die Menü-Taste), um zur Galerie zurückzukehren.

## Textdateien und PDFs betrachten und vorlesen lassen



Tippen Sie in der Menüleiste auf einen der Pfeile, um eine Seite zurück/nach vorne zu blättern. Halten Sie die Taste gedrückt, um 10 bzw. 50 Seiten auf einmal zurück/nach vorne zu blättern.



Tippen Sie in der Menüleiste auf einen der Doppelpfeile, um zum Anfang oder Ende des PDFs zu gelangen.



In PDFs können Sie zusätzlich zwischen Bild- und Textansicht wechseln.



Um die Vorlesefunktion innerhalb einer Textdatei oder eines PDFs zu starten, müssen Sie in der Menüleiste auf das Vorlesen-Symbol tippen. Die Seite wird nun im Textmodus angezeigt und lässt sich wie zuvor beschrieben bedienen.

# Einstellungen

Der letzte Punkt im Hauptmenü sind die Einstellungen mit folgenden Untermenüs:



Optionen



Geräteinformationen

Tippen Sie auf das gewünschte Untermenü (oder drehen Sie die Farbmodus-Taste), um die verfügbaren Optionen angezeigt zu bekommen und ändern Sie die Einstellung durch Tippen auf das gewünschte Element (oder bewegen und drücken Sie den Joystick, um das Element zu wählen).

## Optionsseite

### Individuelle Farbkombinationen

Hier können Sie auswählen, welche Fehlfarbkombinationen im Fehlfarbmodus angezeigt werden.

### Energiesparen

Ist diese Funktion aktiv, wird das Gerät im Vergrößerungsmodus ausgeschaltet, sobald es 5 Minuten lang nicht bedient wurde.

### Sprachführung

Menüs und Funktionen werden nicht nur angezeigt, sondern auch mit Sprachansagen benannt.

### Sprachwahl

Hier können Sie zwischen den aktuell verfügbaren Sprachen wechseln. Die Einstellung ändert die Sprache in Menüs und der Sprachausgabe.

### Auswahl männliche/weibliche Stimme

Hier können Sie im Englischen zusätzlich noch zwischen US-, UK- und AU-Stimmen wählen.

## Geräteinformationen

### Auf Werkseinstellung zurücksetzen

Hier können Sie das Gerät auf die Werkseinstellungen zurücksetzen. Nach dem Zurücksetzen wird das Gerät automatisch ausgeschaltet.

**Frequenz**
Frequenz bietet die Optionen 50 Hz und 60 Hz, die abhängig von der Region, in der Sie sich befinden, verändert werden können. Sollte das Bild flimmern, kann hier der Wechsel der Frequenz zu einer Besserung führen.

**Bluetooth**
Zeigt den Bluetooth-Namen und den Verbindungsstatus an und ermöglicht das Umschalten des Bluetooth-Modus:
**Automatisch:** Stellt bei aktivem Bluetooth automatisch eine Verbindung zum zuletzt verbundenen Smartphone her
**Manuell:** Erzwingt bei jeder Bluetooth-Verbindung eine Kopplung.

**Informationen über das System**
Hier können Sie Informationen wie z. B. die aktuelle Firmware-Version ablesen.

## Hardware-Reset



Wenn das Gerät hängt oder nicht normal ausgeschaltet werden kann, drücken Sie gleichzeitig die Ein-/Aus-Taste und beide Lautstärke-Tasten, um den Hardware-Reset durchzuführen.

## Handhabung des Akkus

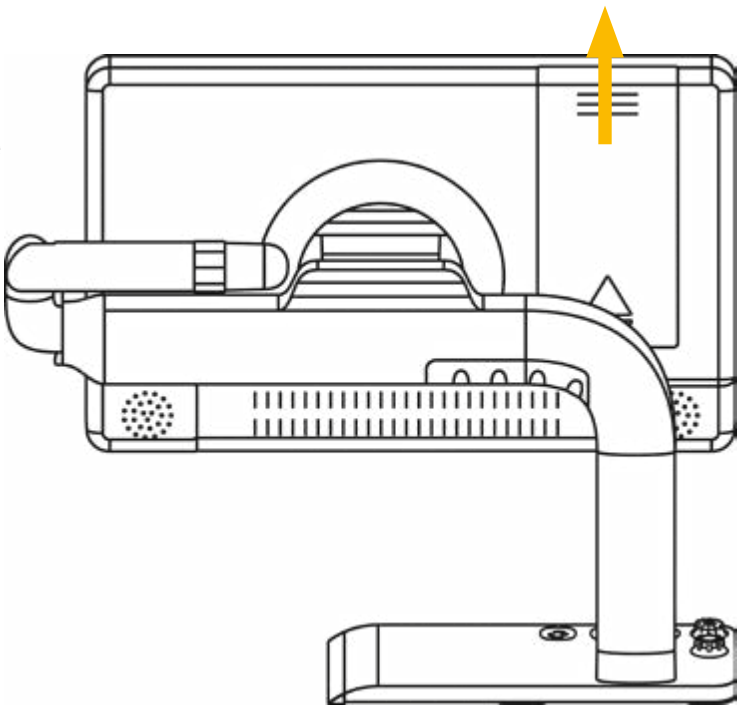
**Achtung:** Voraussetzung für eine lange Lebensdauer des Akkus ist das korrekte Einhalten der Anweisung zum Betrieb und Laden des Akkus.

Vor dem ersten Gebrauch muss der Akku vollständig geladen werden.
Stecken Sie hierfür das Netzteil in die Ladebuchse an der linken Seite.

Wenn MANO PRO längere Zeit nicht benutzt wird, verliert der Akku auch bei ausgeschaltetem Gerät seine Ladung und es kann zu einer Tiefentladung sowie Schädigung des Akkus kommen. Dies wird vermieden, indem der Akku zuvor voll aufgeladen wird.

## Wechseln des Akkus

Der Akku kann ohne Werkzeug aus dem Gerät entfernt werden. Er befindet sich an der Rückseite des Displays. Schieben Sie zur Entnahme die Akkuabdeckung mit der geriffelten Markierung nach oben.



# IV. Fehlerbehebung

**Das Gerät lässt sich nicht einschalten**
- Schließen Sie das Gerät an den Netzadapter an.
- Laden Sie den Akku auf.

**Das Gerät lässt sich nicht ausschalten**
- Führen Sie einen Hardware-Reset durch, indem Sie die Ein-/Aus-Taste sowie beide Lautstärketasten gleichzeitig drücken.

**Schwarzer Bildschirm oder weißer Bildschirm**
- Wenn das Gerät auf einer flachen, sauberen Oberfläche steht oder sich nichts auf der Bodenplatte befindet, kann der Bildschirm schwarz oder weiß sein.
- Stellen Sie die Vergrößerung ein.
- Stellen Sie den Farbmodus ein.
- Starten Sie das Gerät neu.

**Das Bild ändert sich nicht**
- Das Gerät befindet sich eventuell im Standbild- oder Wiedergabemodus.
- Starten Sie das Gerät neu.

**Verschmutzungen oder Unreinheiten auf dem Bildschirm**
- Helligkeit einstellen.
- Reinigen Sie den LCD-Bildschirm und die Kamera.

**Das Bild ist unscharf**
- Prüfen Sie, ob der Autofokus deaktiviert ist.
- Bewegen Sie Ihre Hand über dem angezeigten Dokument hin und her, um den Autofokus auszulösen.
- Tippen Sie 2 Sekunden lang auf den Bildschirm, um den Fokus manuell auszulösen.

Sollte das Problem nicht gelöst werden, setzen Sie das Gerät auf Werkseinstellungen zurück und führen Sie einen Hardware-Reset durch. Bei weiteren Problemen wenden Sie sich bitte an Reinecker Vision GmbH.

## Fehlerbehebung bei der Smartphone-Spiegelung

**Der Bildschirm wird nach der Übertragung schwarz**
- Das Smartphone ist gesperrt.
  ► Entsperren Sie das Smartphone.
- Die Passwort-Anmeldeseite darf aus Sicherheitsgründen nicht übertragen werden.
  ► Geben Sie das Passwort auf dem Smartphone ein, so dass der Bildschirm nach der Anmeldung gespiegelt werden kann.
- Videos mit Urheberrechtsbeschränkungen dürfen nicht übertragen werden.
  ► Wechseln Sie zu anderen Videos ohne Urheberrechtsbeschränkungen.

**Das Bild und das Video werden nach dem Übertragen normal angezeigt, aber der Ton bleibt auf dem Smartphone**
- Bei Versionen vor Android 10.0 können nur Bild- und Videodaten übertragen werden.
  ► Verwenden Sie ein Smartphone mit der Version Android 10.0 oder höher.

- Browser wie Chrome/Edge erlauben kein Übertragen von Audio.
  ► Hören Sie sich den Ton auf dem Smartphone an oder wechseln Sie zu anderen Browsern wie Firefox.

**Keine Stimme vom Gerät während des Sprach- oder Videoanrufs**

- Telefongespräche dürfen nicht aufgezeichnet werden, daher kann nur Medien-Ton übertragen werden.
  ► Telefonieren Sie mit dem Smartphone.

**Galerie und Chat-App sind nach der Bildschirmspiegelung unscharf (z. B. bei einigen Xiaomi-Smartphones)**

- Der Schutz für die Bildschirmfreigabe ist aktiviert, um Telekommunikationsbetrug oder Spionage zu verhindern.
  ► Gehen Sie zu den Einstellungen des Smartphones -> Datenschutz & Sicherheit -> Sicherheit -> Betrugsschutz und deaktivieren Sie diese Option.

**Erneutes Einstecken des Kabels stellt die Spiegelung nicht wieder her, der gesperrte Bildschirm bleibt dauerhaft sichtbar**

- Gelegentliches Spiegelungsproblem bei iOS-Systemen.
  ► Starten Sie das iPhone neu und aktualisieren Sie das iOS-System, um das erneute Auftreten zu verringern.

**Die Bedienung des iPhones über MANO PRO reagiert nicht oder fehlerhaft**

- iOS-Systeme reagieren gelegentlich unregelmäßig auf Bluetooth-Geräte.
  ► Werden nur Tipp-Gesten, aber keine Wisch-Gesten erkannt, aktivieren Sie „AssistiveTouch“ erneut oder starten Sie das iPhone neu. In anderen Fällen verbinden Sie Bluetooth bzw. das Kabel erneut.

## V. Sachmangel- und Garantiebestimmungen

1. Die Sachmangelhaftung beträgt 24 Monate (Haftungsdauer nur gültig innerhalb der EU) und beginnt mit der Übergabe. Der Zeitpunkt der Übergabe ist durch Unterschrift auf dem Lieferschein bzw. durch die in der Gebrauchsanweisung eingetragenen Daten bestätigt.
2. Die bei einer Reparatur oder Nachbesserung ausgetauschten Teile gehen in das Eigentum der Reinecker Vision GmbH über.
3. Die Garantie- und Sachmangelhaftung umfasst nicht solche Schäden, die durch unsachgemäße Behandlung oder durch Nichtbeachtung der Gebrauchsanweisung entstehen.
4. Eingriffe durch nicht von Reinecker Vision GmbH bevollmächtigte Personen lassen den Garantieanspruch und den Gewährleistungsanspruch erlöschen, sofern der Schaden in ursächlichem Zusammenhang mit dem Eingriff steht.
5. Die Sachmangelhaftung umfasst keine Leuchtmittel, die der Beleuchtung der Lesegutauflage dienen und sonstige Verschleißteile wie z. B. Akkus.
6. Bei einer Reparatur oder Nachbesserung muss das Gerät im Originalkarton an das Herstellerwerk nach Alsbach-Hähnlein geschickt werden. Porto-, Verpackungs- und Versicherungskosten werden nicht übernommen.

Servicenummer: 06257 9311-0

Es gelten unsere allgemeinen Geschäftsbedingungen.

## VI. Technische Daten

| | |
|---|---|
| **Typ** | MANO PRO (MANOPRO2/MANOPRO2LV) |
| **Anzeige** | FullHD 17,3" (ca. 43,9 cm) Touch-Display dreh- und neigbar, Bildschirmauflösung: 1920 x 1080 |
| **Kameras** | Ultra HD 4K Kameras (48 MP), Auflösung 3840 x 2160 px |
| **Vergrößerung** | Nahsicht: 1.8-85x, Raumkamera bis zu ca. 30fach |
| **Farbmodus** | Echtfarben, bis zu 16 Fehlfarben einstellbar |
| **Schnappschuss** | Bildspeicherung, Speicherkapazität: ca. 2 GB |
| **Wiedergabe** | Bildformate: JPG, BMP, PNG<br>Dokumentformate: TXT, PDF |
| **Akku** | wechselbarer Li-Ion-Akku, 8700 mAh |
| **Betriebsdauer** | bis zu ca. 5 Stunden (je nach Anwendung) |
| **Ladezeit** | ca. 3 Stunden |
| **Netzteil** | Eingang: 110-240 V; Ausgang: 12 V/3 A |
| **Maße (BxHxT)** | ca. 47 x 40 x 11,1 cm |
| **Gewicht** | 3,6 kg (inklusive Batterie) |

**Hersteller**

**Reinecker Vision GmbH**
**Zentrale**

**Vertrieb, Kundenberatung:**
Sandwiesenstraße 19
64665 Alsbach-Hähnlein

**Kundendienst:**
Erlenweg 3
64665 Alsbach-Hähnlein

Tel.: 06257 93 11-0
Fax: 06257 93 11-8008

Email: info@reineckervision.de
www.reineckervision.de

SRN: DE-MF-000025998

Bitte wenden Sie sich bei Fragen oder einem Servicefall direkt an unser Hauptwerk in Alsbach-Hähnlein.

Bei im Ausland erworbenen Produkten kontaktieren Sie im Servicefall bitte Ihren dort ansässigen Händler.

**Manufacturer**

**Reinecker Vision GmbH**
**International Contact**

**sales department, customer relations:**
Sandwiesenstraße 19
DE-64665 Alsbach-Hähnlein

**customer service:**
Erlenweg 3
DE-64665 Alsbach-Hähnlein

Tel.: +49 6257 9311-0
Fax: +49 6257 9311-8230

Email: international@reineckervision.de
www.reineckervision.com

SRN: DE-MF-000025998

In case service is necessary, please contact your authorized distributor.

*Version 2.1, Stand 11/26, Art.-Nr. 00020556*
*Änderungen und Druckfehler vorbehalten.*

REINECKER